PERSONAL INFORMATION

Florescu Cristina-Michaela

Str. Th. Codrescu, Nr. 2, Iaşi, 700481

+04 0332 106508

secretariat_philippide@yahoo.com

https://www.philippide.ro/persoane/cristina_florescu.htm

JOB POSITION

Romania Academy, Iaşi Branch
The „A. Philippide" Institute of Romanian Philology
Departament of Lexicology şi Lexicography

WORK EXPERIENCE

C

2021 - present

Associate Scientific Researcher I dr. 1/2 norm

The „A. Philippide" Institute of Romanian Philology, str. Th. Codrescu no. 2, 700481, Iaşi, http://www.philippide.ro/index.html
Fundamental Projects of the Romanian Academy:
The Dictionary of Romanian Language (DLR). Second serie. Letter *C* – documentation, drafting
The Electronic Romanian Lexicographic Corpus (CLRE) – transcription, annotation, revision, final reading
Thesaurus Dictionary of the Romanian Language in Electronic Format (eDTLR) ─ revision

2018-prezent

Research

Associate Scientific Researcher I dr. 1/2 norm

The „A. Philippide" Institute of Romanian Philology, str. Th. Codrescu no. 2, 700481, Iaşi, http://www.philippide.ro/index.html

Fundamental Projects of the Romanian Academy:
The Dictionary of Romanian Language (DLR). Second Series. Letter *C* – documentation, drafting
The Electronic Romanian Lexicographic Corpus (CLRE) – transcription, annotation, revision, final reading
Thesaurus Dictionary of the Romanian Language in Electronic Format (eDTLR) ─ revision

2014-2018

Research

Scientific Researcher I dr.

The „A. Philippide" Institute of Romanian Philology, str. Th. Codrescu no. 2, 700481, Iaşi, http://www.philippide.ro/index.html

Fundamental Projects of the Romanian Academy:
The Dictionary of Romanian Language (DLR). Second Series. Letter *C* – documentation, drafting
The Electronic Romanian Lexicographic Corpus (CLRE) – transcription, annotation, revision, final reading

2010-2014

Scientific Researcher I dr.

The „A. Philippide" Institute of Romanian Philology, str. Th. Codrescu no. 2, 700481, Iaşi, http://www.philippide.ro/index.html

Fundamental Projects of the Romanian Academy:
The Dictionary of Romanian Language (DLR). Second Series. Letter *C* – documentation, drafting

Research

1999-2010

Scientific Researcher I dr.

The „A. Philippide" Institute of Romanian Philology, str. Th. Codrescu no. 2, 700481, Iaşi, http://www.philippide.ro/index.html

Fundamental Projects of the Romanian Academy:
The Dictionary of Romanian Language (DLR). New Series. Letters: L tom IV and V; E tom I /Parts 7 and 8.

Research

1997-1999

Scientific Researcher II dr.

The „A. Philippide" Institute of Romanian Philology, str. Th. Codrescu no. 2, 700481, Iaşi, http://www.philippide.ro/index.html

Fundamental Projects of the Romanian Academy:
The Dictionary of Romanian Language (DLR). New Series. Letters: V tom XIII Part III; L tom IV and V

Research

1991-1997

Scientific Researcher dr.

The „A. Philippide" Institute of Romanian Philology, str. Th. Codrescu no. 2, 700481, Iaşi, http://www.philippide.ro/index.html

Fundamental Projects of the Romanian Academy:
The Dictionary of Romanian Language (DLR). New Series. Letters: V tom XIII / Parts: I, II, III;

Research

C

1973-1991

Philologist

The „A. Philippide" Institute of Romanian Philology, str. Th. Codrescu no. 2, 700481, Iaşi, http://www.philippide.ro/index.html

Fundamental Projects of the Romanian Academy:
The Dictionary of Romanian Language (DLR). New Series. Letter: V tom XIII / Partea I.

Research

EDUCATION AND TRAINING

1978 – 1986

Doctoral intership. PhD thesis

The „Alexandru Ioan Cuza" University of Iași, Faculty of Letters. Bd. Carol I nr. 11, 700506, Iași
Doctor of Philology - *Proza artistică istorică românească din secolul al 19-lea. Analiză stilistică. Metafora*. Scientific Coordinator: Prof. dr. mc. Gheorghe Ivănescu

1996-1997

Certificate of completion of the optional course: Albanian Language. The „Alexandru Ioan Cuza" University of Iași, Faculty of Letters.

1969-1973

Bachelor's degree: double specialization Romania and English . The „Alexandru Ioan Cuza" University of Iași, Faculty of Letters.

1970-1971

Certificate of completion of the optional course: Spanish Language. The „Alexandru Ioan Cuza" University of Iași, Faculty of Letters.

PERSONAL SKILLS

Mother tongue: Romanian Language

Other langues

UNDEERSTANDING	SPEAKING	WRITTING

	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
French language	C1	C1	C1	C1	C1
English language	B1	B1	B1	B1	B1
Spanish language	B1		B1		B1

ADDITIONAL INFORMATIONS

Relevant Publications

Proiecţii lexicografice asupra gândirii contemporane, în „Anuarul Arhivei de Folclor", nr. XXV-XXVI, **2021-2022**, p. 195-202. Editura Academiei Române / Editura Mega, 2022, Academia Română - Filiala Cluj-Napoca, Institutul „Arhiva de Folclor a Academiei Române". ISSN 1220-3661.

„Terminologia astronomică. Premize ale unui studiu lingvistic" în vol. *1918 – 2018. Limba şi cultura română – structuri fundamentale ale identităţii naţionale: evaluări, perspective*, p.117-130. Editura Tracus Arte, București, **2019**. ISBN: 978-606-023-140-0

Florescu, Cristina (coord.) et alii, *Dicţionarul fenomenelor atmosferice*, Iași, Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza", **2017**, ISBN 978-606-714-400-0. https://www.editura.uaic.ro/produse/colectii/deu_dictionarele_editurii_universitatii/dictionarul-fenomenelor-atmosferice-1599/1

Florescu, Cristina, */'laks-a-, 'daks-a-/: p. 438-442 și revizia pe zona Romania de Sud-Est: p. 365, 379, 394, 399, 413, 418, 437, 449, 480, 490, 505, 562, în Buchi, Éva & Schweickard, Wolfgang (éd.), **2016:** *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom) 2. Pratique lexicographique et réflexions théoriques*, Berlin/Boston, De Gruyter (ISBN: 978-3-11-045026-2). http://www.atilf.fr/DERom

« Mots désignant les phénomènes atmosphériques dans le DÉRom. Terminologie protoromane ? ». In : Dworkin, Steven N., García Arias, Xosé Lluis & Kramer, Johannes (éd.) : *Actes du XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 6 : Étymologie*. Nancy, ATILF, 2016; p. 63-73; http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-6/CILPR-2013-6-Florescu.pdf.

Florescu, Cristina (coord.) et alii, *Terminologia românească meteorologică* (*ştiinţific* vs *popular*) *a fenomenelor atmosferice. Studiu lingvistic. TMFA*. Editura Universităţii „Al. Cuza" - Iași, 2015. ISBN: 978-606-714-203-7. http://dfa.philippide.ro/ro/index.php

Florescu, Cristina (ed.), Laura Manea, Elena Tamba, Marius-Radu Clim, *DTLR^d. Bază lexicală informatizată. Derivate în -ime şi -işte*, Iași, Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza", **2008**. (prim autor și coordonator) (ISBN: 978-973-703-388-8). *Probleme de semantică a limbii române*, Iași, Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza", **2007**. ISBN 978-973-703-247-8

Origines latines des sémantèmes du roumain a lăsa *„descendre"*, in „Revue de Linguistique Romane", Strasbourg, tome 71, **2007**, nr. 281-282, p. 101–109.

Consideraţii cu privire la limbajul familiar românesc, Within The Conferences of the Romanian Academy, the cycle *The Language of the Romanians and its relations with the history and culture of the Romanians*. Editura Academiei Române, București, **2006**. ISBN 973-27-1236-8

For other publications see: *List of works* https://www.philippide.ro/persoane/curriculum/Lista_Cristina%20Florescu.pdf.

Relevant Projects

Fundamental projects of the Romanian Academy

2010–prezent: *Dicţionarul limbii române* (DLR). Letter C, second edition revised and supplemented. Member of the research team. http://www.philippide.ro/pages/lexicografie.html

2014–prezent: *CLRE. Corpus lexicografic românesc electronic*, within the Department of Lexicology and Lexicography at the Institute of Romanian Philology "A. Philippide" of the Romanian Academy - Iași Branch, by: Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Mioara Dragomir, Cristina Florescu, Gabriela Haja (coord.), Laura Manea, Mariana Nastasia, Elena Isabelle Tamba (coord.), Claudius-Marian Teodorescu. Member of the research team.https://clre.solirom.ro/.

2021–prezent: *eDTLR. Dicţionarul tezaur al limbii române în format electronic* (priority project of the Romanian Academy). Member of the research team http://www.philippide.ro/pages/lexicografie.html

1973–2010: *Dicţionarul limbii române (DLR). Serie nouă*,*literele V:Litera V (venial-vizurină), Litera V (vîclă-vuzum) Literele W, X, Y (W-yucca)*; *L: Litera L (l-lherzolită), Litera L (li-luzulă)*; *E: Litera E (e-erzaţ), Litera E (es-ezredeş)*; national, fundamental and priority project of the Romanian Academy. Member of the research team http://www.philippide.ro/pages/lexicografie.html

National projects - Project manager

2021–2023: *Terminologia astronomică românească ştiinţific vs popular. Fenomene, obiecte cosmice şi constelaţii*. The Institute of Romanian Philology "A. Philippide" of the Romanian Academy – Iași Branch. Project financed from CNCS, cod PN-III-P4-ID-PCE-2020-1277. https://tafoc.solirom.ro/

2011-2016: *Terminologia românească meteorologică* (*ştiinţific* vs *popular*) *a stărilor atmosferice. Studiu lingvistic* [Romanian meteorological scientific and popular terminology of the atmospheric phenomena. Linguistic

approach] project financed from CNCSIS (program IDEI PN-II-ID-PCE-2011-3-0656). http://dfa.philippide.ro/ro/index.php

2007-2008: *DLRI. Bază lexicală informatizată. Derivate*. Proiect finanţat CNCSIS (cod 1609). The Institute of Romanian Philology "A. Philippide" of the Romanian Academy – Iaşi Branch, Faculty of Informatics of the "Alexandru Ioan Cuza" University, Iasi.

2003-2005: *Dicţionarul limbii române în format electronic. Studii privind achiziţionarea* – project financed from CNCSIS; The Institute of Romanian Philology "A. Philippide" of the Romanian Academy – Iaşi Branch.

National projects ─ member of the research team

2007-2010: Consorţiul: *eDTLR – Dicţionarul tezaur al limbii române în format electronic*, coordinated by "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi, Faculty of Informatics (UAIC-FII), complex project CNCSIS.

2003-2004: The National Radio Monitoring Project of Radio Iasi broadcasts, a project financed by the Romanian Broadcasting Society.

1999-2001: *Dicţionarul limbajului poetic eminescian*, project financed from CNCSIS, Faculty of Letters, "Alexandru Ioan Cuza" University, Iasi. Project director: prof. univ. Dumitru Irimia.

1977-1978: Edition revised and supplemented of H. Tiktin, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch* dictionary, 2, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1985–1988; project financed by: "Alexandru Ioan Cuza" University, Albert Ludwigs Universität, Freiburg and The Institute of Romanian Philology "A. Philippide" of the Romanian Academy – Iaşi Branch.

International projects

2008–prezent: *DÉRom: Dictionnaire Étymologique Roman* (*Première phase: le noyau panroman*), Proiect internaţional, Directori de proiect: Éva Buchi, Wolfgang Schweickard, Laboratoire ATILF, Université Lorraine, Nancy, Franţa, Finanţare ANR şi DFG, 2008 – prezent. Colaborator. Membru fondator, redactor, revizor. http://www.atilf.fr/DERom

1995-1997: *Specific versus European Thinking of a Romanian Verb*. (cod nr. 27/1995, RSS/HESP, Praga Budapesta)(proiect individual).

Conferences

Terminologia meteorologică românească a fenomenelor atmosferice. Termeni ştiinţifici vs. *termini populari*. (2 martie **2017**). LINGUATEK Workshop, Center for Modern Applied Languages and Communication, Technical University «Gh. Asachi » - Iaşi.

Terminologia meteorologică. Indice de cultură, within The Conferences of the Romanian Academy – Branch Iaşi, in Aula Magna of Romanian Academy - Branch Iaşi (31 martie **2015**).

Le Roumain. ATILF, Nancy, Franţa (2 iulie **2014**), within: *École d'été franco-allemande en étymologie romane* ATILF, Nancy, Franţa, manifestation organized and supported by the international project *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom).

Aspecte lingvistice ale terminologiei meteorologice a fenomenelor atmosferice within the series of communications organized by the A. Philippide Cultural Association (20 mai **2011**).

***Le** Roumain. Présentation du domaine et des outils de travails*, within: *École d'été franco-allemande en étymologie romane* ATILF, Nancy, Franţa (27 iulie **2010**), manifestation organized and supported by the international project *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom).

Stări atmosferice versus *stări ale fiinţei omeneşti*. Within The Conferences of the Romanian Academy, the cycle *The Language of the Romanians and its relations with the history and culture of the Romanians*. Bucureşti (16 mai **2008**).

Consideraţii cu privire la limbajul familiar românesc. Within The Conferences of the Romanian Academy, the cycle The *Language of the Romanians and its relations with the history and culture of the Romanians*. Bucureşti, (20 septembrie **2006**).

For scientific communications and other conferences, see *List of works* https://www.philippide.ro/persoane/curriculum/Lista_Cristina%20Florescu.pdf

Distinctions

Award "Timotei Cipariu" of the Romanian Academy for the year 1989, collaboration at: H. Tiktin, Rumänisch deutsches Wörterbuch, 2. überarbeitete und ergänzte Auflage, hrsg. von Paul Miron, Otto Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 3 vol., 1985-1987

Diploma Meritul Academic awarded to the Collective of lexicographers from the Institute of Romanian Philology "A. Philippide", Iaşi "For merits and devotion in the creation of Dictionary of the Romanian language", Bucureşti, 21 aprilie 2010.

Award "Timotei Cipariu" of the Romanian Academy for the year 2008, for the collective volume *Dicţionarul limbii române. Serie nouă.* Tom. IV, *Litera L (l-lherzolită)*(drafting and revision), Bucureşti, Editura Academiei Române, 2008.

Award „Bogdan Petriceicu Hasdeu" of the Romanian Academy for the year 2015 for the volume: Cristina Florescu (ed.), Laura Manea, Elena Tamba, Alina Pricop, Cristina Cărăbuş, Liviu Apostol, Florin-Teodor Olariu, Mădălin Patraşcu, Dan-Adrian Chelaru şi Maria Iliescu, Rodica Zafiu, Mariana Neţ, Bardu Nistor, *Terminologia meteorologică românească a fenimenelor atmosferice* (*ştiinţific* versus *popular*). Editura Universităţii « Alexandru Ioan Cuza », 2015 (ISBN: 978-606-714-203-7), 714 p.

Memberships

Dictionnaire étymologique des langues romanes (DÉRom) *Première phase : le noyau panroman*. Proiect franco-german finanţat de ANR (Agence Nationale de la Recherche) and DFG (Deutsche Forschungsgemeinschaft) (cf. http://www.atilf.fr/DERom); is responsible for the ARFI ─ ATILF agreement, on behalf of ARFI. (Collaboration agreement no. 2886, 20. 05. 2022).

Founding member: Cultural Association „A. Philippide" − Iaşi

Member of the Romanian Philological Society of Terminology (TermRom)
Member of the Romanian Language Informatization Consortium (CONSILR)
Member of the Romance Linguistics Society

References

For references see *List of works* (Lista de lucrări)
https://www.philippide.ro/persoane/curriculum/Lista_Cristina%20Florescu.pdf

20.12.2022 **Cristina Florescu**